

(с. 786)

Блаженнаагѡ ѡѧнна қарпадійскагѡ, слѹбо постническо һ տѣлѡ օյтѣшнителъно և поезднвшымз һ ѿ ѡ իндін նноквмз.

Никогдаже да воехѹщешн паче նнока, мїрлннна օյблажнти, հմջи ժенջ һ дѣтн, һ րадջющаса Յа ճյе благотворнти мнозѣмз һ հձօբնльнш мілоствыню դѣлатн, һ թннодз նнжէ ա եկсѡвз հսկչшапнис, եմѣнлж սеbe ա Ծнагѡ եыти мэньша во ելգօջօյժднїи եյїн. Նнжէ ակալвай սеbe յакѡ պогибнющь. Աe գлаголю бо, յакѡ նепорочнш ժиւеши, թерпѧ во նнօցեխ, իս ապе һ տѣлѡ գրѣшнез ճը: սկօբъ ձշն տвоѧ һ տօստրаднїе չըստнш ճըտъ օյ եր, պրевоеходлшїյ ժиւեյскагѡ ծօբրօյтєли. Պечаль տвоѧ մноглж һ յалѣнїе, һ վզдыխнїյ, һ սѣтօվнїе, һ ըլезы, һ մջнителъство տօբետн, һ նедօջմѣнїе պомысла, һ ճյе աջայդнис լыслїю, һ րыднїе, һ պлач օյմա, һ պлачеօපլստвїе սეրдца, һ տօկրջшнїе, һ սմջшнїе, һ ակալвнїе, һ արձխօտъ һ օյնнчнжнїе, տѣл ա և ն տակալвալ, յայе մножнцю ոլջայուտис ա յելբջնջю պеши հսկչшнїй աւերգայмымз, չըստнша һ ելգօյլтнша պо պրевоеходյднїю ա ելգօյօյժднїյ մїрлнннова. Բнемлн օյбо, да նe պодпадеши պо թечнїю գлаголющагѡ եյէտвннагѡ պնանїյ ա լիւլ տвоегѡ: Յакѡ что бо պользовахомся մոլիտвенннцы շедше պред գђемз, һ ա ա դոմջ ճըշ պրебывающе պրէշн; Յա յе, յакѡ ա և կզ բայ ենձ ա յան ա օյն ա մայ վլадыкн, տօդա һ բїշнїյ պրէմլетз, һ զայшнїյ, һ օյկօրիզնы¹ һ պոնշնїյ: Բնէ յе (с. 787) օյшнի պրօչեւ ձլեչ օյտъ ա յազв, յакѡ չայդи նլի գլամнчншнн², նլի նեբրեցօմи. Կոյ օյбо պользовахомся, գлаголյուտз; մы

¹ պօրէշնїլ.

² պրէլյօօմէյնшнн.

ѹ́бѡ въ икѡрбнаѧ впáдающе дѣш ею же һ тѣломъ, һже всегда молâщїесѧ
же һ поиѹшїи: тін же ии молâщїи, ии бдâщїи р дѹтсѧ һ весселатсѧ, һ
благопоспѣшии ѹтъ, һ благодѹшии пронзвѣдатъ житїе. Ҥ ՚акоже
глаголетъ пророкъ: Се ѹзидаютсѧ домы чѹжди, һ мы благімъ чѹждихъ.
Ҥ наебднитъ глагола: Сїл рекоша раби ежїи, һмѹшїи р зѹмъ. Но ՚обаче
подобаєтъ вѣдѣти, ՚акѡ ииито же сїтраинно сїтрајдѹтъ ѿкорблѣемъ, һ
разлічнии ѿпенчалѣемъ, ՚аже вѣки своегѡ терпѣли многими ՚исѹшеними:
слышаша бо ՚ѣгѡ глаголюща во ՚ѣнлїиҳ: Амінь, амінь глаголю вамъ,
всиплакетесѧ һ возрыдаєте вѣи ближнїи мои, ՚и міръ возрадѹтсѧ³: ՚иже
малъ, һ посѣщѹ вѣи ѹг҃тѣшителемъ, һ ՚ижденѹ ѹнѣнїе вѣше, һ возвеселю
вѣи помыслии небеснагѡ житїѧ, һ ѹпокоењи, һ слезами сладкими, ՚иже
малы днї лишении быите ՚исѹшлѣемъ: һ воздамъ вамъ мздѹ⁴ благодати
моѧ, ՚акоже матерь младенцѹ плачущемѹ, һ ѹкрѣплю вѣи ՚аже сїыше
силою, ՚изнемогшия За ՚ѣже виегда ратоватиасѧ: һ ՚исѹлажѹ вѣи
ѡгорченыиа, ՚акоже глаголетъ іереміа въ плачѣ ѡ тайниимъ своемъ
іерѹсалімѣ: һ ѹзврю вѣи, һ возрадѹтсѧ сердце вѣше тайныимъ
посѣщенїемъ, һ скорбь вѣша въ радостъ преложитсѧ, һ радости вѣша
ииито же возможетъ вѣдти⁵. Да не ѹбо сомжимъ, ииже
возлюбленыи, ѹблажающе паче наꙗ мірѧнъ: но вѣдала разлічїе
иистыиҳ сиинѡвъ һ прелюбодѣйчищъ, паче возлюбленыи мнімое ՚иокшвъ
злостраданїе же һ ՚ѣльное ѹдрѹченїе, ՚гѡже конечъ въ животъ вѣченъ
сбываєтсѧ һ въ недѣлдѣмыи славы гдїи вѣнѣцъ. Пріимемъ мнѣшиесѧ
г҃рѣшииҳ пѡстнікъ, да не глаголю праѣдніиҳ злостраданїе. Ҥ ՚ѣже
приметатиасѧ въ домѹ ежїи, сїрѣчъ въ чинѣ рабочающиҳ непрестанно

³Іѡан. гл. 51, ст. 6.

⁴сїаецъ

⁵Іѡан. гл. 66.

χρήτοβι: ἀ νε όντη εν σελήνῃ χριστιανοίς, ἡλίου σωματάτησι⁶ εν
μηρικήμη, ἄψε ἡ βεληνική τυφοράτη πράγμα. Γλαύκετη δέ κα τετέ, οὐ
άνοιξε, (c. 788) Θέτε τυπόνη μετενναστή, πρελούδιον τὰ, ἡ ωικορεβλάτη, ἡ
οὐδράχατη τὰ φανταστικά μετενναστή: Δόρετε βέβηδη, ανοίξε τερπέλινε,
Ζανέ τάκοζε ψρεζέτροκα γλαύκητη: Εδάθη τετέ μακαζάτελη⁷, ἡ εράψητη τὰ
κα πάτητη εγγύπετρητέ, εικόνημη τὰ ωδάχατη: ἡ πάτητη πορώνημη⁸
Ζαγράχατη τέρνητη μοεγώ πρόμυσι, εοδύνη μακάστημη μετάλλημη ἡ
βοζεριάτη, δα νε τάκε χόψεση μετενναστή μεράτη, εῖλονεάκω ἡ εν
δέλο προνεύδημη⁹. Ἡ Ζαγράχατη μόρε επραστέη τυπήτη, βρατητή ψεδρότη
μονήτη. Ἡ εδάθη τετέ τάκω πανδήρη, πολάτη τὰ πόμυσι μετενναστή, ἡ
Ζαζρένητη ἡ φαστάλητη εν σόβετη μετενναστή τοβόν¹⁰: εῖλονεάκω
εικώρενατη, βεληνάτησατη ἔστη μετενναστή εγκάτη. Νε τόκμω ψε πανδήρη, νο
ἡ Φαστέη τετέ εδάθη, πόμυσι μετενναστή μετενναστή τὰ, ἡ βολέζημη
εερδένημη. Ἡ νε ωικόδεετη βολέζη μετενναστή δόμητη τυπεγώ, ειρέτη μετενναστή
τητέλη δόρετη ἡ πολέζητη επράχημετη μετενναστή εγκάτημη μετενναστή τονετηνή¹¹ ἡ
μεδονικάπατελημη μετενναστη. Κονέτη ψε μετενναστή ἡ βολέζητη ἡ
εμλατένητη ἡ εράμη ἡ επράχωτη ἡ μηλαβάτη μετενναστη πρικλούτητη ωβύκωμη, μετενναστη
πόστητηστεβωτη πρελογήτησημη, είχητη ειτέχητη πετάλημη μετενναστη κονέτη:
ράδοστη ἔστη μετενναστη, ἡ μασλαγδένητη μετενναστη, ἡ ειλάδοστη
μετενναστη, ἡ ράδοβατη μετενναστη. Σεγώ δέ ράδη ωικορεβήτη τὰ, τηλά,
γλαύκετη, δα μαπητάτη τὰ μάνητη ράδημη, ἡ γλάδομη πριδαβήτη τὰ, δα
ειλασοτερητη τετέ μαποιέδοκη, ἡ εν γόρητη πάρετρο βεδάθη τὰ. Τογδά δέ
ενεγράτη ειμιρένητη μετενναστη, τάκοζε τελετητη μετενναστη μετενναστη μετενναστη, μετενναστη

⁶πρεβειβάτη.

⁷Ωείν γλ. Ἑ, ετ. Ἑ.

⁸οὐκώρημη.

⁹Ωείν γλ. Ἑ, ετ. Ἑ.

¹⁰Τάμικη γλαύκη τη, ετ. Ἑ, ἡ, ἡ εικέδη.

страгтей плόти һ ѿкчыніл враговъ: һ тогдà поперéте беззаконыл
бѣсы, нынѣ влѣз попирющыл, һ бѣгтъ тақв пепелъ под ногама
вашима. Ішѣ бо благочестивъ һ смиренномѹдръ էсі, не превозношалял
сѧтнымъ дмениемъ, ниже продерзѧл, но скрѣшенихъ сѣрдцемъ, һ вмѣнѧл
себѣ неключима раба быти, һ скрѣшенихъ дѣхомъ: ішѣ таковъ
смиренномѹдръ էсі, лѣчше էсть твоє, ѡ иноче, прегрѣшениє прауды
мїрскіхъ, һ нѣжданѣйши твоѧ искрѣны паче велика гѡ (с. 789)
житѣйскихъ ѡчищенил. Чѣто бо էсть, էгѡже ради икоренши; Всакѡ
порокъ էсть приключившися. Но виждь нѣкоего человѣка ѡсмолившися
рѣкама, мѣдимъ էлѣемъ ѡчиштившися: многѡ ѹбѡ паче ты можешъ
ѡчиштиши мѣлостю бѣжію. Іакоже бо тебѣ нѣсть нѣдоено ѡмыти
твою рѣзъ, тақв многѡ паче нѣсть нѣдоено гдѣви ѡмыти та ѿ
всакагѡ порока, ішѣ һ на всакъ дѣнь, іакоже подобно¹¹ էсть,
приключася та ѿ ѡжды икчышений. Внегда бо глаголати тебе: иогрѣшихъ
гдѣви! ѿвѣтъ даетися: ѿпѣшлютися грѣси твои. Ізъ էсьмъ ѡзглаждали, һ
не помилю. Великѡ бо ѿстота твоя востоцы ѿ злодадз, ѹдална ѿ
грѣхъ твоѧ¹². Һ іакоже ѿедригъ отецъ сины, ӏзъ ѹшедралю тебе: тѹи
ты да не ѿстѣшиши, ниже ѿикочинши ѡзбрѣвшагѡ та, во չже пѣти һ
молитися. Но прилюбниша къ немъ во вѣмъ жиботѣ твоемъ, һли
дерзновенiemъ чистымъ, һли безстѣдiemъ благочестивымъ һ крѣпкимъ
томъ ѡсповѣдалася, һ тѹи та ѡчиштихъ сионимъ маниемъ. Іаже бо егѡ
хотѣнiemъ сионимъ ѡчищаєтъ, ниже симъ пѣтръ верховныи ѡсквернити
возможетъ, һли ѡздѣнти: речесла бо къ немъ¹³. Іаже егѡ ѡчиштилъ էсть,
ты не скверни¹³. Ишѣ бо егѡ էсть, һже сионимъ человѣколюбiemъ

¹¹ вѣроѣтно.

¹² Мл. ъв, ст. 61.

¹³ Аѣлан. гл. 6, ст. 61.

ѡправдівый на́съ, ктó єсть ѿжда́лъ ны¹⁴; Привыкающимъ во на́мъ
и́мѧ гдѣ на́шегѡ і́са христъ, О́удобъ ѿчища́етъ на́ша. И
ничто́же раздѣляетъ междѹ на́ми же и пророки, и пророчи сты́ми: не
бо положилъ єсть на́съ бѣзъ во гнѣвъ, но въ снарадѣнїе, гдѣмъ на́шии
и́са христомъ о́умерши мъ за ны. Да ѿцие бодрствование въ добродѣтельахъ,
и́це спімъ по и́коемъ ѿбисто́лнию, и́коже подобно¹⁵ єсть въ и́кіи хъ
о́умаленіи хъ, відѣи то христомъ жи́ви бѣдемъ, къ немъ вънрающе съ
велікими стена́ніи, и плачущеся непрестанно, и того воздыша́щие.
Шелече́мъ о́бо въ броню вѣры, и воспріимемъ шлемъ, надежда́ спасе́нія,
да не ѿбрѣши тъ прихода стрѣлы ѿчалию и везна́дѣждїа. Но ты глаголеши
и́ко гнѣваюся, егда ви́ждъ и́чимже (с. 790) и́квша́емы хъ мірани, и лю́тъ
распыха́юся. Но вѣждь, возлюбленне, и́ко постремы не имать сатана
и́квша́ти самониквша́емы хъ, и пріинъ на дольна́я блекомы хъ
жи́тіи и́скусстви ве́щъ мъ. Вѣждь же и ѿе, и́ко и́квша́емымъ поче́сти
шлагоутъ и вѣнцы: не бо не пекущи мъ ѿ бѣзъ, и вънакъ лежа́ши мъ
и храплющимъ міранимъ. Но ѿзъ, глаголеши, многъ зѣлѣ и́квша́емъ
єсмъ, и лю́двілъ мо́л наполна́ютъ пороганіи, и́ко же глаголеетъ пророкъ,
и страданіе єсть и слаче́ніе, и и́ситъ во плотехъ и́цѣлѣнія и пріиже́
ю и́цѣлѣлъ ѿ костехъ: но о́бъе блізъ велікій томімы хъ врачъ
приставятъ, понеси и́мѧши, на́шъ, и звою своєю и́цѣлѣвый на́съ
и и́цѣлѣлъ: приставятъ и и́нѣ, наложивъ спаси́тельныя лѣчбы:
Изъ бо, глаголеетъ, порази хъ оставле́ніемъ, изъ и и́цѣлѣю: о́бо да не
о́боиши ся: егда бо гнѣвъ и́рости мое́л о́кана́етъ, паки и́цѣлѣю. И́ко же
бо не злѣдуетъ жена, єже помиловати и́чадїя чре́ва своею, та́ко ниже

¹⁴Римл. гл. и, ст. 14.

¹⁵вѣро́чно.

ѧзъ злебѣдъ тѣбѣ, глаголе́тъ гдѣ¹⁶. ՚ищѣ бо օ՞տրѡбы птицы ՚зливаю́тса къ птицѣ́мъ ՚ѣ, ՚ и на вѣ́къ чѣ́з посѣ́щѣ́тъ ՚, ՚ и приглаго́шѣ́тса къ нимъ, ՚ и піщѣдъ օ՞стѣ тѣ́мъ подава́етъ: многѡ паче щедрѡты молъ ՚зливаю́тса на ՚озданїѧ молъ, ՚ и многѡ множае օ՞տрѡбы молъ на тѣ́ ՚зливаю́тса, ՚ и посѣ́щѣю тѣ́ ՚стаи, ՚ и бе́сѣдъю къ тѣ́бѣ во օ՞мѣ, ՚ и піщѣдъ мѣсли влагай, ՚зінѹвшеній ՚акъ мѣлои ла́стовицѣ: піщѣдъ бо тѣ́бѣ подаю́ ՚страхъ лѣчишагѡ, ՚ и піщѣдъ желанїѧ небесна, ՚ и піщѣдъ воздыханїѧ օ՞тѣшеноѧ, ՚ и піщѣдъ о՞миленїѧ, ՚ и піщѣдъ пѣснопѣнїѧ, ՚ и піщѣдъ рѣзма глаго́чаша, ՚ и піщѣдъ бжѣ́ственныихъ иѣ́кинїѧ тѣни: ՚иѣ глагола тѣ́бѣ вѣка твои ՚ и ՚ци, ՚блнчай ՚ и ՚засѣдпай. Сїѣ օ՞бѡ гдѣ на́мъ пріснов бе́сѣдѣтъ помышленїѧ: ՚зъ же вѣ́мъ, ՚акъ пре́взыдохъ мѣрѣдъ, мнѡга писа́въ, но вѣ́ подвиго́сте мѣ́ ՚иѣ ՚отвори́ти: ՚распространїихъ же сло́во օ՞твѣржденоѧ ՚ради бѣ́ствѣдющиихъ ѿ малодѣшиа пасти. Занѣже ՚блѣтпомъ, ՚акоже писа́сте мѣ, օ՞ вѣ́з ՚ишихъ во ՚ндіи иѣ́цыи ѿ ՚брѣгѣи паче чалнїѧ, ՚флу (с. 791) ՚благченои ՚зкѹшенои, ՚ и ՚рнцамошеса ՚ и ՚житїѧ ՚ и ՚пре́вывѣнїѧ ՚ноќвъ, глаголюще быти то օ՞тѣсено и ՚тьмо бѣ́ствено: ՚ и ՚акъ ՚вѣдъ мѣрекнїѧ օ՞бѡ օ՞блажиша, порекоша же (՚и) дѣнь, въ ՚ньже ՚блазъ прїлша. Сегѡ ՚ради ՚зъ понѹдишса ՚олжа́шее ՚отвори́ти насто́шее сло́во, ՚ и ՚глдкнми глаголы, ՚акоже мошн ՚ и ՚небѣждѣ ՚ и ՚не книжномъ глаголема ՚разумѣти. Сегѡ ՚ради мнѡга написа́хъ, да прѣче не ктомъ мѣрланїна, но самѣхъ се́бе тѣ́ю օ՞блажаю́тъ ՚ноцы, ՚же бе́з вѣ́каго прекослобїа лѣчиши ՚гть дїадимы на глагѣ ՚носливиҳъ, ՚ и ՚сѣтлѣнши, ՚ и ՚слѣнѣнши, ՚акъ вѣдъ пріснов присѣдлще. ՚зъ же ՚иѣ написа́въ, молю вѣ́шъ любовь, память мою въ молитвахъ вsegда твори́ти, ՚акоже сподоби́тися мнѣ ՚окланиномъ ՚благодати гдїи, на добре́нїи ՚ и ՚благий

¹⁶Надін ғл. ՚и. ՚и. ՚и.

коңеңз ѡپրεдѣлітти настолщыю жиۇنى. Оңз же үедротз һ бىز вىلкىй օۇغىچى پодасигз вامз օۇغىشىنىيە بىڭىن, һ օۇپовланиيە بىلәгө¹⁷ ѡ ځرپىن ىھىك گەنбى ناشемз, ەمدىجە سلاۋا һ дەرжىغا, во بىكىن بىكىۋىز, აلمىنى.

¹⁷ گ. Қор. ғ. 1, өт. 7 һ 8.